

# Lettre de nouvelles



1er Trimestre 2002

Au sommaire de ce bulletin :

- \* Quelques informations d'ESPOIR ET VIE.
- \* Des nouvelles de nos correspondants en Ukraine et en Bulgarie.
- \* Voyage en Ukraine de l'Ouest du 27 février au 9 mars.

## QUELQUES INFORMATIONS D'ESPOIR ET VIE

### Ouverture de notre site INTERNET

Le site Internet de notre Association est accessible depuis le 20 mars 2002.

Pour ceux qui ne connaissent pas l'Association, il permettra de découvrir ses activités en Europe de l'Est. Pour ceux qui la connaissent déjà, le site les rapprochera encore davantage de notre Association.

Il permettra en effet de retrouver les lettres de nouvelles, avec des photos de meilleure qualité que celles du « bulletin papier » et en plus grand nombre, des informations complémentaires et régulièrement mises à jour, la possibilité d'avoir en ligne les dernières nouvelles des voyages en cours, et celle d'être tenu au courant des activités en France pour ceux qui le désireront (tri des vêtements, chaussures, chargement des camions...).

Nous souhaitons tous vivement que cela contribue, avec l'aide du Seigneur, à apporter un peu plus à ceux qui n'ont rien.

Un grand merci à ceux qui ont eu l'initiative de cette connexion et à tous ceux qui ont œuvré pour sa réalisation.

Adresse du site : <http://www.espoir-et-vie.net>

E-mail : [contact@espoir-et-vie.net](mailto:contact@espoir-et-vie.net)

### Bilan d'activité de l'année 2001

En ce début de l'année 2002 c'est le moment de faire brièvement en quelques chiffres le bilan de l'année écoulée :

13 voyages : 12 en Ukraine, Bulgarie, Hongrie et Yougoslavie  
1 en France (Paris, Aix en Provence)

au total **64 333 kms** parcourus (en augmentation de 41% par rapport à 2000)

Aide humanitaire acheminée au total : 122 654 kgs (en augmentation de 43% par rapport à 2000)

Détail sommaire : 14 200 kgs de denrées alimentaires  
86 430 kgs de vêtements

13 350 kgs de chaussures (récupérées en majeure partie à partir des 20 tonnes obtenues de la collecte d'Handicap International)  
8 220 kgs de matériels divers  
450 kgs de littérature chrétienne

Encore un grand merci à ceux qui ont contribué à ce résultat ; donateurs, trieurs, emballeurs, chargeurs, camionneurs ! sans oublier, bien sûr, tous ceux qui ont porté en prière toute cette activité.

### **Au Conseil d'Administration d'Espoir et Vie**

Après sept ans passés à la présidence, notre frère Pierre Brunel a fait part de son désir d'être déchargé des responsabilités de cette fonction, sans qu'il soit question en aucune manière de cesser son travail à Espoir et Vie. Jacqueline et Pierre poursuivront leur précieuse collaboration à tous les stades d'intervention de notre association.

Tous les membres du Conseil tiennent à exprimer à Pierre leur gratitude pour son inlassable dévouement manifesté pendant ces années passées et désirent continuer avec lui sur le chemin que Dieu nous ouvre.

Jean Grel, vice-président, déjà très engagé dans les activités d'Espoir et Vie a bien voulu accepter dans l'immédiat la responsabilité de l'association.

### **Le problème des cartons d'emballage**

Dans notre lettre de nouvelles du 4ème trimestre 2001, nous évoquions la cessation de notre source d'approvisionnement en cartons de récupération gratuits. Heureusement nous avons pu trouver à proximité un nouveau fournisseur qui peut nous céder des emballages ayant déjà servi, moins solides que les précédents, mais toutefois gratuits ! ce qui est l'essentiel. Economie par rapport à un achat normal chez un cartonnier : environ 2500 euros, c'est à dire un montant supérieur au coût d'un voyage en Ukraine de l'Est.

### **Projets de voyages pour 2002**

Outre le voyage en Ukraine de l'Ouest déjà effectué (compte rendu dans ce bulletin), nous nous proposons, si le Seigneur nous les accorde les voyages suivants :

Bulgarie du 8 au 20 avril

Lougansk ( Ukraine de l'Est ) probablement en Mai

Serbie en Juillet

Marioupol ( Ukraine de l'Est ) cet été

Ukraine de l'Ouest à nouveau à l'automne

Le nouveau camion n'ayant que 2 places assises sur la carte grise (pour l'instant car une demande pour une troisième place est en cours), il devient obligatoire d'accompagner d'une voiture les voyages nécessitant un interprète.

Toute personne intéressée pour un accompagnement est invitée à nous contacter pour plus de renseignements. Les frais de carburant et d'autoroute liés à cette voiture

pourront être pris en charge par l'association. Ceux liés à la personne (hôtel, nourriture) resteront à sa charge.

### **Rencontre annuelle**

Depuis plusieurs années nous avons pris l'habitude d'organiser un pique-nique de rencontre des amis d'Espoir et Vie un dimanche du début juillet. Cette année fera exception pour diverses raisons mais nous pensons bien renouer avec cette agréable tradition dès l'année prochaine.

## **DES NOUVELLES DE NOS AMIS DE L'EST**

### **BRIANKA** (près de Lougansk, Ukraine de l'Ouest)

Dans notre précédente lettre nous avons évoqué la santé très chancelante de notre principal correspondant dans ce lieu, à savoir notre frère Eugène. Aux dernières nouvelles téléphoniques nous avons appris qu'il a eu un nouveau malaise cardiaque et qu'il avait dû être hospitalisé. Il est maintenant de retour chez lui, mais il n'est peut-être plus question pour lui de travailler à l'extérieur pour compléter sa maigre retraite et payer ainsi les soins pour sa femme et sa fille Natacha atteinte de paralysie faciale. Prions pour cette famille si dévouée pour le service des croyants.

Eugène, ne pouvant plus assumer la réception de notre aide humanitaire, a cherché de nouveaux correspondants dans son secteur. La demande d'agrément auprès des autorités ukrainiennes vient d'aboutir.

Ainsi l'église proposée est maintenant reconnue non seulement comme lieu de culte mais aussi comme lieu de réception de l'aide humanitaire.

Des informations alarmantes nous sont parvenues venant d'une association humanitaire : de sévères restrictions douanières se mettraient en place pour limiter ou même interdire la pénétration en Ukraine de nombreux produits : aliments, vêtements et chaussures usagées. Le dernier voyage n'a pas pour l'instant confirmé cette menace.

### **BERKOVITZA** (BULGARIE)

C'est dans cette région que s'est concrétisé avec notre frère Joël CHIRON le projet « Développement agricole » monté par nos amis Tony et Emile. Ce projet comportait à la base l'achat d'un tracteur d'occasion accompagné d'une remorque et d'une charrue, le tout acheté sur place (environ 2600 euros, 17000 francs). La grande libéralité des amis d'Espoir et Vie a permis de compléter cette acquisition par l'achat de semences et d'engrais et autre petit matériel agricole.

Joël s'était engagé à nous informer régulièrement de la bonne utilisation des fonds transférés, ce qu'il fait avec beaucoup de rigueur de façon comptable. Il nous donne aussi soit par lettre, soit par téléphone des nouvelles des cultures entreprises. C'est ainsi que 8 hectares de blé d'hiver ont été semés en deux parcelles situées à 3 kilomètres du village de Roujintzi. Ce printemps, un demi hectare de pommes de terre est planté ainsi que 4 hectares de tournesol. L'hiver a été très sec, mais quelques pluies de mars ont été les bienvenues. Le blé se porte bien et promet pour l'instant une belle récolte.

Joël nous a aussi adressé ces derniers jours un compte rendu de ses activités évangéliques et pastorales. Il a attiré notre attention sur le village de Smirnenski (le village

où a été acheté le tracteur). Il y a là dans ce lieu une communauté chrétienne naissante pleine de zèle pour le Seigneur, mais aucun toit décent pour les accueillir pour le culte et autres réunions. Or dans ce village une maison est en vente au prix de 5000 levas (c'est à dire environ 2600 euros, 17000 francs). Joël nous a demandé si nous serions disposés à participer à cet achat. L'essentiel du projet agricole est maintenant assuré et il nous reste une certaine somme d'argent. Ayant par ailleurs constaté le sérieux et l'engagement de ce frère dans l'œuvre du Seigneur, le Conseil d'Administration d'Espoir et Vie a répondu positivement à cette requête et a fixé notre participation à 1525 euros (10000 frs) dès à présent versés. L'acquisition sera officialisée dans les tous prochains jours. Nous ne manquerons pas de vous tenir au courant de la suite.

Notre ami nous donne aussi quelques nouvelles de la situation générale en Bulgarie tant sur le plan spirituel qu'économique. Voici quelques extraits de sa lettre :

« Le Seigneur se glorifie par la croissance de nos églises ici... Et il y a bien des sujets de louange mais aussi d'intercession. Mais le plus grand besoin maintenant est la maturité spirituelle des nouveaux convertis. Le besoin de personnes qui participent activement dans le ministère, y compris dans la prédication est immense... J'ai dû refuser à des intéressés de commencer dans leur village car je suis à la limite de mes possibilités... »

Au niveau économique : « Priez aussi pour la Bulgarie, alors que le pays est loin de voir le bout du tunnel. Le gouvernement du roi Siméon 2 est dépassé par la corruption, l'inflation galopante et le démantèlement progressif mais incessant de toutes les structures de la fonction publique. La sécheresse est particulièrement forte cet hiver et inquiète les agriculteurs. Sur cette toile de fond, seul l'Évangile semble se développer et apporter un message de fermeté et d'espoir. Notre responsabilité est grande et nos ennemis sont nombreux. C'est pour cela que nous avons tant besoin de vivre et de servir par l'Esprit et non de façon humaine. Merci pour vos prières dans ce sens... ».

### **Courriers d'UKRAINE**

La large distribution de l'aide humanitaire par nos correspondants (une petite partie étant imposée par les autorités ukrainiennes pour des institutions laïques) a pour conséquence la réception d'un grand nombre de lettres de remerciements, venant de provenances très diverses, écrites bien sûr dans la langue du pays et en caractères cyrilliques ! Heureusement grâce à Jean Volaud qui maîtrise la langue, nous pouvons en avoir la traduction. Ci-après quelques extraits :

**De Mariupol, de Vassili et sa famille :** « Chers Pierre, André, Jean... Nous vous félicitons pour la grande fête de la naissance du Christ. Que vos cœurs se réjouissent à cette occasion. Que vous receviez du Seigneur la force et de nouvelles victoires dans votre service béni pour vous, vos familles, et vos églises. L'aide humanitaire a été dédouanée et distribuée dans l'église, dans nos villages, puis dans les prisons pour femmes et adolescents. Nous vous remercions de tout cœur pour votre souci pour notre église. Que Dieu vous bénisse !  
Avec amour et prière »

**De Brianka, un prisonnier dont le nom est Alexandre Siémotchin :** « Que la paix soit sur vous... Je désire vous faire part, à vous et à notre Seigneur, d'un immense merci pour l'aide que vous vous efforcez de nous apporter. Nous avons eu un peu de ce que vous nous avez fait passer (\*), merci beaucoup. Il a semblé bon au Seigneur que nous n'ayons pas tout car en toutes choses la volonté du Seigneur s'accomplit. Le royaume de Dieu ne consiste pas en aliments, mais en esprit. Le Seigneur nous apprend

à supporter ces maux que nous avons à présent en cellule... Nous demandons vos prières afin qu'il fasse de nous des vrais chrétiens... »

(\*) (NDLR : les gardiens ayant dû faire de larges prélèvements au passage !)

**De Brianka , quelques lignes de notre frère Eugène déjà cité plus haut :** « Paix sur vous... Je vous salue dans l'amour de notre Seigneur Jésus-Christ. Nous pensons toujours à vous dans nos prières et au sujet de la peine que vous prenez au nom de Jésus-Christ. Nous sommes reconnaissants aux sœurs qui ont fait passer des cadeaux pour les enfants de l'école du dimanche... Frère Pierre, priez pour ma santé et pour toute ma famille. Je crois que la fervente prière du juste peut beaucoup. Si le Seigneur le veut, nous nous verrons à Lugansk en 2002. Que Dieu vous bénisse. Avec amour pour vous, Eugène Fillipovitch, Katérine, Timothée, Natacha, et tous les autres chrétiens »

**Du médecin principal de la Clinique n°5 de Brianka L.I. Kalioujnala :** « L'administration et les travailleurs vous remercient pour l'aide humanitaire apportée. L'aide apportée sera donnée aux personnes seules, âgées et malades dans les secteurs thérapeutique et psychiatrique »

**D'une femme handicapée :** « Moi, Fiédorova Irina Borissovna, invalide depuis l'enfance, vivant à l'adresse : Brianka, micro rayon n°4, maison 24, appartement 4, ai bien reçu 1 fauteuil d'invalidé, en cadeau de la part de Dieu... »

**Des responsables d'une église évangélique à Altchevsk :** « Chers frères et sœurs en Jésus-Christ, l'Eglise d'Altchevsk remercie beaucoup le Seigneur et vous tous, membres de la mission Espoir et Vie pour l'aide humanitaire et les soins pour notre peuple ukrainien. Notre reconnaissance va au Seigneur et à notre cher frère Eugène Fillippovitch pour sa peine devant le Seigneur dans la répartition de cette aide. Nous remercions de tout cœur le seigneur et vous tous qui travaillez dans l'œuvre de Dieu. Que le Seigneur vous rende au centuple... »

#### VOYAGE EN UKRAINE : Du 27 Février au 09 Mars 2002

Marcel et Huguette GUILLAUME, Jean GREL.

→ Mukatchevo et Borislava : 4200 km environ avec le camion-remorque F12

Dans la dernière lettre de nouvelles nous annonçons déjà ce projet de voyage et nous faisons un appel spécial en ce qui concerne la donation de vélos pour équiper nos frères « Gédéons » qui se consacrent dans la région de Borislava à la diffusion de la Parole de Dieu, les vélos leur permettant d'être plus efficaces que la marche à pied ! L'appel a été entendu et ce sont 12 bicyclettes que nous avons pu acheminer au cours de ce voyage.

Le nouvel ensemble routier dont nous disposons depuis fin 2001 (camion + remorque) nous permet maintenant de programmer officiellement 2 lieux distincts de réception de l'aide humanitaire. C'est ainsi que nous nous sommes rendus en Ukraine de l'Ouest, d'abord à Mukatchevo, puis ensuite à Borislava.

Deux mois de préparation tout de même. Eh oui passer ces frontières des pays de l'Est est un peu plus compliqué que de prendre un billet de train ou d'avion ! ! A deux jours de la date de départ prévue, nous ne savions toujours pas si oui ou non nous pouvions prendre le volant. Il a fallu de nombreux coups de téléphone avec notre correspondant à Borislava, par l'intermédiaire d'Iboya, car une autorisation concernant le chargement du

camion apparaissait incomplète. De plus, les deux lieux de déchargement compliquaient les formalités.

### **Le voyage**

Enfin départ le mercredi matin 27 février. Le chargement total est d'une vingtaine de tonnes (900 cartons de vêtements et chaussures, deux tonnes de pâtes, 400 litres d'huile, 400 kgs de lessive et les 12 vélos déjà cités). Comme à l'accoutumée, nous faisons halte chez Joseph Szabo à Dunakeszi où l'accueil est toujours aussi chaleureux. Le départ, vendredi matin, est teinté d'une certaine appréhension car l'Ukraine célèbre ce jour là sa fête de l'Indépendance, avec le risque d'une présence douanière réduite et d'un week-end à passer sur le parking ! et il y a toujours cette demi-autorisation qui nous manque. Heureusement il y a Celui qui « ne sommeille pas » (Psaume 121v4). De plus la présence à la douane de Vassia (notre correspondant à Mukatchevo) accompagné d'Iboya, notre fidèle interprète ont facilité le passage.

Arrivés à Mukatchevo, nous avons pu décharger la remorque le samedi, en présence de la douane (et cela pour la première fois un tel jour ; nous avons pu ainsi gagner une journée). La journée de dimanche s'est passée avec tous ces amis, étant invités par plusieurs familles. Ils ont aussi désirer nous honorer d'une manière très touchante à la fin du culte par un cantique traduit en français par Iboya et chanté par une trentaine d'enfants dans notre langue.

L'hiver a été rude et long dans cette région avec de grosses chutes de neige au début de décembre et des températures de -25°C. Plusieurs familles manquent de nourriture et notre apport sera le bienvenu. Il y a toujours de la difficulté à trouver du travail.

### **Borislava**

Nous avons poursuivi la route le lundi vers Borislava. La route comporte la traversée des Carpates. Le relief et l'état de la route imposent une allure très lente. La présence de nids de poules très profonds (de véritables nids d'autruches !) impose de rouler autant à gauche qu'à droite ; chaque conducteur en fait autant et personne n'en est surpris. Nous n'avons pas trouvé de neige sur la chaussée, mais il y en avait encore une importante couche dans les champs et les montagnes des Carpates, magnifiquement blanches, s'étendaient à perte de vue. Cela agrmente un peu le voyage !

A Borislava, le déchargement du camion s'est promptement effectué avec des formalités douanières très rapides, ce qui a permis l'entreposage le soir même (à l'étage) par une joyeuse troupe d'une trentaine de jeunes et de moins-jeunes. A la fin du transbordement, chacun est parti avec 2 kgs de pâtes. En voyant tous ces sourires lors de la distribution cela nous a touchés et nous a fait penser à ce verset de la Bible « Il est plus heureux de donner que de recevoir » (Actes 20v35)

Les vélos remis à nos frères « Gédéons » leur seront d'une grande utilité. Il y a en effet 17 frères dans l'assemblée de Borislava engagés dans ce service. Cette région étant un grand centre de cures thermales, il y a un très grand brassage de population avec beaucoup de gens venant de tous les pays d'alentour. Cela donne à nos amis un large champ d'activités et le nombre de Nouveaux Testaments distribués depuis une dizaine d'années est impressionnant.

Sur le chemin du retour vers Mukatchevo, nous avons visité un établissement recevant des enfants semi-handicapés mentaux issus de familles connaissant des difficultés diverses. Des cartons de vêtements leur seront donnés par notre ami Volodia.

Cela nous amène à évoquer les responsabilités de la distribution. Recevoir de l'aide en quantité importante (des centaines de cartons d'un seul coup) et en prévoir la répartition n'est pas une mince affaire. Nos correspondants doivent avant tout en donner la destination détaillée aux autorités administratives lors des demandes préalables aux voyages. Ces mêmes autorités donnent leur agrément à condition qu'un certain quota soit affecté à certains établissements publics (orphelinats, maisons d'enfants malades, rescapés de Tchernobyl, etc...). La levée des scellés des lieux de stockage (qui dure de 15 jours à 2 mois ! ) est subordonnée à cette obligation.

Notre ami Volodia nous a donné le détail de sa répartition en 2001 et compte faire à peu près la même avec notre dernier apport, mais il nous a dit qu'il y a encore, dans un rayon de 150 à 200 kms, une quarantaine d'assemblées chrétiennes qui n'ont pas reçu d'aide récente. En effet les aides humanitaires venant d'Allemagne ou de Hongrie ont beaucoup diminué ; aussi il accepterait volontiers que nous fassions un autre voyage vers l'automne.

La situation est semblable à Mukatchevo. Les autorités ont imposé à nos amis une certaine distribution dans un orphelinat. La majeure partie va aux familles en difficulté dans l'assemblée locale et s'étend à des nécessiteux en ville et dans quelques villages voisins.

C'est bien encore là un sujet de prière pour que ces frères comme Vassia, Volodia, et leurs collaborateurs agissent avec la sagesse divine dans cette tâche délicate.



Orphelinat : Réparation d'une toiture soulevée par un ouragan



Orphelinat : au 2<sup>nd</sup> plan, école où il y a 88 enfants



Une partie des enfants de l'orphelinat qui ont déjà reçu de l'aide en vêtements et en chaussures

### Escale à Dunakeszi chez Joseph et Eva

Sur le chemin du retour, à notre sortie d'Ukraine, nous nous sommes arrêtés une nouvelle fois chez Joseph et Eva Szabo, le mercredi 6 février. Comme d'habitude aussi,

nous avons effectué des transports de palettes bois usagées depuis une grande surface de Budapest vers les serres de Joseph.

Une fois de plus, nous avons expérimenté dans leur maison ce que le « vivre ensemble » veut dire. Quel amour pour ces jeunes en réinsertion ! C'était l'anniversaire de l'un d'entre eux : des chants, des cadeaux, de la joie dans une famille recréée. La puissance et l'amour de Dieu peut bien faire reculer l'exclusion.

Grâce à des dons, Joseph a pu se procurer un nouveau fourgon Volkswagen, de 5 ans d'âge, en très bon état, ayant peu roulé, et plus puissant que le précédent qui lui avait été volé.

Le retour en France s'est passé sans incidents notables. Ainsi s'est terminé ce premier voyage de 2002.

A l'heure où chacun lira cette lettre de nouvelles, le second voyage de l'année, cette fois vers la Bulgarie, (8 au 20 avril, si Dieu le veut) sera tout proche ou peut-être en cours. Continuons à prier pour la protection de nos frères (et sœurs ! ) convoyeurs et pour que le Seigneur maintienne des portes ouvertes !